

GMT

Great Magazine of Timepieces

Interview

Pascal Raffy (CEO, Bovet)

Innovation: *chronométrie et high-tech*
Innovation : chronometry and high-tech

GPHG

Prix & After WorldTempus

Awards & WorldTempus After Party

JAEGER-LECOULTRE
Reverso Tribute Calendar



Banc d'essai Test bench
Panerai Radiomir 1940



URBAN JÜRGENSEN p.50



BREGUET p.44



RICHARD MILLE p.49

Célébrations et soleil

L'ÉNERGIE DÉCOUPLÉE DES MARQUES HORLOGÈRES pour conjurer la baisse des exportations de ces derniers mois nous rassure sur un point : leur créativité et leur passion demeurent intactes. Ce constat réjouissant est corroboré par notre rubrique *Innovation*, deux fois plus importante que d'habitude et donc déclinée en deux articles. Autre reflet de la période d'incertitude traversée par l'industrie, la hausse des transferts de décideurs nous a également conduits à doubler la pagination de notre rubrique *Business News* qui leur est dédiée. Le dynamisme se mesure par ailleurs au rythme des événements festifs épaulant les lancements et récompensant les plus belles réussites de l'horlogerie, auxquels GMT est traditionnellement et étroitement associé : Grand Prix d'Horlogerie de Genève, Only Watch, salons horlogers, nouveaux événements à dimension culturelle tels que la Dubaï Watch Week. Accompagnant ces moments de célébration bienvenus dans la conjoncture actuelle, GMT a également fêté son 15^e anniversaire dans un autre temple de la créativité, la HEAD, dont les étudiants ont imaginé un shooting sur le thème des cadeaux ouverts. C'est dorénavant au tour de notre partenaire WorldTempus.com de franchir le cap des quinze ans début 2016, intensifiant sa quête de qualité dans sa mission de fédérer la communauté horlogère sur laquelle, en dépit des nuages, le soleil ne se couche jamais.



© Loris Von Siebenthal

BRICE LECHEVALIER | Rédacteur en chef



PATEK PHILIPPE FOR ONLY WATCH p.94



CHANEL p.45



VAN CLEEF & ARPELS p.51

Celebrations and sunshine

WATCH BRANDS' IMPRESSIVELY ENERGETIC ATTEMPTS to counteract the export slide over recent months is reassuring in one key respect: their creativity and passionate enthusiasm are as vibrant as ever. This positive observation is corroborated by our *Innovation* column, which is twice as large as usual and therefore divided into two articles. Another reflection of the troubled times facing the industry, the steep rise in transfers among decision-makers has also led us to double the number of pages in this issue's *Business News* section specially dedicated to this theme. The prevailing dynamic attitude is also displayed in the rapid-fire pace of festive events accompanying various launches and rewarding the watch industry's finest success stories, with which GMT is traditionally closely associated: Grand Prix d'Horlogerie de Genève, Only Watch, various watch fairs, as well as new events with a cultural dimension such as the Dubai Watch Week. As well as participating in these moments of celebration that are particularly welcome in times such as these, GMT also toasted its 15th birthday in another temple of creativity, HEAD Genève design school, whose students dreamed up a photo shoot on the theme of festive gifts. What's more, our partner WorldTempus.com is also turning 15 at the start of 2016 and will be further intensifying the quest for quality in its mission to unite the watchmaking community on which – despite certain clouds looming on the horizon – the sun never sets.



COVER Jaeger-LeCoultre

BRICE LECHEVALIER | Chief Editor

CONTENTS

Sommaire

Hiver 2015 - 2016



A. LANGE & SÖHNE p.64



HERMÈS p.82



TAG HEUER p.90



BOMBERG p.52

Edito Editorial

Sommaires Contents

Coup de cœur Crush

Cover story

Jaeger-LeCoultre, Reverso Tribute Calendar

Plumes Contributors

Architecture Architecture

Jaeger-LeCoultre, Une question d'équilibre

Jaeger-LeCoultre, A question of balance

Business news

4-8

WorldTempus

12-14

Ce qu'il faut retenir du trimestre passé

18

Highlights of the last quarter

28

Innovation

20

Chronométrie : la précision par tous les moyens

Chronometry : precision by all means

34

22

16 nouveautés au format 4x4

16 new models in 4 x 4 format

38

Focus sur 10 nouveautés

24

Close-up view of 10 new releases

44

26-28

Banc d'essai Test bench

Panerai, Radiomir 1940 42mm

54

CONTENTS Sommaire

Winter 2015 - 2016



HYT p.38



ARTYA p.68

ROLEX p.34



Interview

Pascal Raffy (Propriétaire de BOVET 1822 et DIMIER 1738)
Pascal Raffy (Owner of BOVET 1822 and DIMIER 1738)

Innovation

Fabriquer sans toucher
Touch-free manufacturing

Atmosphère *Atmosphere*

A. Lange & Söhne

Stratégie *Strategy*

Yvan Arpa

B2B

Watch Sales Academy, François Thiébaud

58

Portfolio

72

Collectionner *Collectors' corner*

De l'ancien contre du neuf

62

Exchanging old for new

80

Zooms

66

GPHG, TAG Heuer, Chanel, Les Ambassadeurs,
Only Watch

82

68

Sommaire rétrograde *Contents*

96